



厦门大学东南亚研究中心
系列丛书

东南亚研究名著译介系列之二



厦门大学东南亚研究中心
香港城市大学东南亚研究中心

当代东南亚 政治研究指南

迈克尔·利弗
(Michael Lefer) 著

薛学了等 译
薛学了 庄国土 审校



厦门大学东南亚研究中心
香港城市大学东南亚研究中心

当代东南亚政治研究指南

迈克尔·利弗 (Michael Leifer) 著

薛学了 赵洪 许可 杨仁飞 杨阳 林泓 译
薛学了 庄国土 审校

出版者

厦门大学东南亚研究中心
香港城市大学东南亚研究中心

2003年

DICTIONARY OF THE MODERN POLITICS OF SOUTH-EAST ASIA

By

Michael Leifer

Routledge, Taylor & Francis Group, London and New York,
2001 3rd Edition

本书根据英国伦敦劳特利奇出版社(Routledge)
2001年第三版译出

当代东南亚政治研究指南

迈克尔·利弗(Michael Leifer)著

薛学了 赵洪 许可 杨仁飞 杨阳 林泓 译

薛学了 庄国土 审校

出版者

厦门大学东南亚研究中心

香港城市大学东南亚研究中心

2003年11月第1版 2003年11月第1次印刷

开本:880×1230 1/32 印张:21 插页:2 字数:610千字

印数:1200册

香港城市大学东南亚研究中心

厦门大学东南亚研究中心

东南亚与华侨华人研究译介系列编辑委员会

饶伟讯教授 (Prof. Kevin Hewison)

庄国土教授 (Prof. Zhuang Guotu)

黄丽嫣博士 (Dr. Vivienne Wee)

薛学了译审 (Senior Translator, Xue Xueliao)

序 言 一

在过去的五十年，自从东南亚沿海一带的殖民地，相继成为今日独立自主国家之后，香港在地理环境上，已成为中国和东南亚的接触点。特别是中国参加了世界贸易组织，香港邻近东南亚的独特而重要的地位，在未来的日子，自然而然会成为东亚和东南亚两大地区的流通管道。以一个特别行政区，香港实可继续充当中国的窗户，作为中国大陆与世界其他国家之间的桥梁，包括东南亚国家在内。

有见于此，有必要加强香港与中国大陆和东南亚之间更具有功效的交汇角色。在二零零一年二月二十七日，香港城市大学，正式成立香港首间专一以东南亚为对象的研究中心——也就是本校的东南亚研究中心。（本中心是城大所设立的第十个学院级的研究中心，也是第一间专门深切研究地区性事务的中心。）

其研究的主题为“在全球一体化中重建东南亚：文化、发展、及挑战”。其所采取的策略是跨学科的全面式比较研究。主要目标就是令学术界，与时俱进地，更彻底去分析东南亚各地现况与进展，配合全球经济一体化进程中，如何随时掌握快速变化的社会动态。

东南亚地区对于香港、全中国和全世界而言，都不容忽

视具有策略性的价值。因为它蕴藏丰富的天然资源，幅员辽阔，有大约五亿人口分布在十一个各具不同历史的国家。所以，随着各国独立后的经济成长，以及社会的发展，在未来的五十年内，必定会有极大的变动与进展。在这情形下，香港城市大学的东南亚研究中心，便能培育有关这方面的学术人才和专家，扮演一个重要的“摇篮”角色。

香港城市大学和厦门大学，近期来已有密切的彼此学术交流和合作。其一重要合作，是两校的东南亚研究中心，积极地共同商定增加适合的研究材料和书籍，一起负起挑选翻译有关东南亚的著名丛书，由厦门大学出版社出版。第一本选定翻译的书，是城大东南亚研究中心主任 Kevin Hewison 教授有关泰国社会与政治的著作。我诚恳祈望这第一本翻译的书，是万里长征踏出的第一步，并祝贺两校的东南亚研究中心现在和将来的合作项目，都能够为中国对东南亚的了解，作有效和有意义的贡献。

香港城市大学校长
张信刚教授

2002 年 3 月

序 言 二

东南亚与中国有密切的政治、经济和文化联系，是亚太经济最具活力的部分，也是中国最重要的周边地区之一。海外华侨华人集中于这一地区，他们在经济上取得重大成就，积极在中国投资，在中外经济关系中起着先导和桥梁的作用。近年来，东南亚和华侨华人的研究成为国内外研究的热点，有着重大的现实意义和学术意义。

厦门大学的华侨华人和东南亚研究在国内起步最早。1956年中侨委和厦门大学设立了南洋研究所，是国内高校第一个国际问题研究机构。厦门大学目前的东南亚与华侨华人的研究力量在规模、梯队和成果上均居国内先进水平，在国际上有相当的影响力。形成我校面向东南亚、面向华侨华人的办学特色。我校为中国东南亚学会总部所在地。数十年来，厦门大学南洋研究院与国内外其他相关研究机构的有关科研人员进行了多学科的协作攻关，在中国与东南亚关系史、东南亚华侨华人问题、东南亚政治经济以及东盟经济发展战略与区域经济合作等研究领域，形成了自己的科研优势和特色，取得了不少高水平的研究成果。

厦门大学东南亚研究中心（以下简称中心）是厦门大学南洋研究院结合校内其他相关研究单位于2000年初组建而

成的跨学科研究机构，由厦门大学与国务院侨务办公室共建，并于 2000 年 9 月 22 日经教育部考核合格，正式批准成为国家教育部百所人文社会科学重点研究基地之一。

近年来，香港城市大学在张信刚校长的推动下，新建东南亚研究中心，表明香港城市大学重视国际问题和周边国家研究的高瞻远瞩的视野。香港城市大学与厦门大学之间有密切交流关系。现在，香港城市大学东南亚研究中心和厦门大学东南亚研究中心合作，在厦门大学出版社出版东南亚名著翻译系列丛书，对推动中国东南亚研究具有重要意义，也将加强两校的合作关系。我谨祝这项合作项目取得成功。

厦门大学前校长
陈传鸿教授

2002 年 3 月

前 言

第二次世界大战结束以后，长期作为西方列强殖民地或势力范围的东南亚国家先后独立，开始为民族和国家的强盛而不懈努力。战后东南亚地区虽然历经政治动荡，经济发展也起伏较大，但就整体而言，东南亚地区经济和政治发展在1960—1990年代取得长足的进步，构成亚洲经济奇迹的重要组成部分。1997年始爆发于泰国的金融危机席卷东亚、东南亚，大部分东南亚国家经济遭到重创，也引发了各种政治动荡。时至21世纪初，东南亚各国陆续走出金融危机阴影，经济发展和政权重组趋于稳定。

东南亚是中国的周边地区，和中国有长期密切的政治、经济与文化联系。东南亚扼印度洋和太平洋之间的交通要道，战略地位重要，近代以来一直是大国争斗要地，是亚太和世界经济政治格局的重要组成部分。东南亚还是世界华侨华人最集中的地区，80%的华侨华人居住在东南亚，他们在大陆和香港均有大量投资。东南亚研究研究应是大陆和香港国际问题研究的最重要对象之一。

厦门大学南洋研究院（原“南洋研究所”）成立于1956年，由当时的中央华侨事务委员会与厦门大学共同创立，是新中国最早设立的有关东南亚与华侨华人问题的专门研究机构。早期的研究重点为东南亚华侨华人。70年代中期以后，研究范围不断扩大，除了继续对东南亚华侨华人问题进行深

入细致的研究之外，还包括了对东南亚政治、经济、历史以及南海问题等领域的深入研究，并广泛地涉及东南亚的社会、文化、教育、宗教和民族等问题。2000年初，厦门大学南洋研究院结合校内其它相关研究人员，组建跨学科研究机构——厦门大学东南亚研究中心，由厦门大学与国务院侨务办公室共建，并于2000年9月22日经教育部考核合格，正式批准成为国家（教育部）百所人文社会科学重点研究基地之一。中国成立东南亚研究的国家级研究基地表明了中国政府对东南亚研究的高度重视。

香港城市大学东南亚研究中心于2000年成立，则显示香港城市大学校长张信刚教授的远见卓识。香港为国际化大都市，是东亚、东南亚最重要的金融和商贸中心之一，数十年来，一直是中国和东南亚经济、政治和文化交往的主要窗口。作为香港唯一专攻东南亚研究的机构，香港城市大学东南亚研究中心不但将为香港的东南亚研究做出卓越贡献，而且也将通过和大陆东南亚研究机构的合作，推动大陆的东南亚研究的国际化。

2001年6—8月，我应邀在香港城市大学东南亚研究中心担任客座教授，与该中心主任饶伟讯教授、副教授藏小伟、副教授黄丽嫣等，畅谈如何推动大陆和香港的东南亚研究。东南亚研究是国际学术界近百年来关注的重要研究领域，每年研究成果叠出。鉴于国际东南亚研究的成果多用英文出版，不为大陆和香港众多的中文读者所熟悉，遂共同商定翻译国际东南亚名著的计划，组织了由庄国土教授、饶伟讯教授、黄丽嫣博士、薛学了译审组成的编委会，负责选定拟翻译的著作和组织翻译与出版工作，期待从了解国际学术前沿入手，推动大陆和香港的东南亚研究。该计划拟每年翻译2

—3 种东南亚研究名著,在今后数年内,为中文读者系统介绍最新外文出版的东南亚研究成果。本计划得以立项和推行,受惠于香港城市大学东南亚研究中心的黄丽嫣副教授和臧小伟副教授的鼎力策划和无私推动,我们也感谢厦门大学副校长邓力平教授和厦门大学社科处对本项计划的关心。香港城市大学校长张信刚教授和厦门大学校长陈传鸿教授分别为本翻译丛书题序,为本丛书增色良多。

本书为这项翻译计划的第二部译著,作者迈克尔·利弗(Michael Leifer)为英国伦敦经济与政治学院亚洲研究中心主任,是在东南亚国内政治与国际政治研究领域公认的主要学术权威。本书总结了东南亚政治研究的主要成果,是研究当代东南亚政治的重要参考书。本书由厦门大学东南亚研究中心编译室主任薛学了译审主持翻译和审校,聂德宁教授负责本书的出版事宜,在此一并致谢。

厦门大学东南亚研究中心主任

厦门大学南洋研究院院长

庄国土教授

2003年10月20日

序 言

自从 1945 年 8 月太平洋战争结束以来，东南亚地区已从一种便于军事部队用来剥夺日本战时利益的场所，逐步发展成为一个地理界线和机构界线相一致的独特地区（值得注意的是，东帝汶并不包含在内）。东南亚地区的独立身份主要是通过东南亚国家联盟（东盟）这个机构的形成来体现。它在 1967 年 8 月由 5 个国家发起建立，虽然开头并不顺利，但在 20 世纪末已扩大到拥有 10 个成员国之多。然而，东盟的命运千变万化。扩大了东盟未能保持其密切协商的风气和自信，而这是在冷战结束以前和在 20 世纪 90 年代末出现那种对该地区产生灾难性影响的严重经济危机以前，该组织的集体经历所具有的特性。

东南亚地区包含 10 个国家（不包括未来的新国家东帝汶），位于印度次大陆以东，中国以南和澳大利亚以北，人口总数为 5 亿稍强。该地区分为大陆和岛屿地带两部分，具有各种各样的文化与宗教传统，这是历史上多次移民浪潮的产物。殖民主义统治遗留下来的疆界造成了东南亚的人文多样性，因此该地区的社会和政体未必是一致的。然而，尽管该地区的各国在早期曾经出现过分离主义，但分离现象至今一直是例外情况而不是一般规律。1965 年 8 月新加坡脱离马来西亚而宣告独立，并不属于传统的分离主义模式。前葡属殖民地东帝汶在 1975 年被印度尼西亚吞并，但它的人民在 1999 年以压倒的优势投票赞成独立。它从来不包含在荷属东印度的边界之内。这个边界成为印度尼西亚共和国在 1945 年 8 月确定其版图的依据。然而，殖民主义统治遗留下来的边界在印度尼西亚也受到了挑战，因为东帝汶公民复决投票的先例促进了苏门答腊北部亚齐省的政治异化。新几内亚西半部的伊里安查亚也显示了同样的异化倾向。领土收复主义也是该地区的一般特点，但是即使收复领土取得了成功，人们也把这理解为延迟了的非殖民化进程：例如，荷兰人统治下的伊里安查亚在 1963 年转变为由印度尼西亚人统治，越南于 1975 年在共产党的领导下实现了统一。

在东南亚地区内部，没有标准的政治制度模式。然而，尽管该地区正在转向那种导致政治民主化的市场推动型经济，独裁主义政府仍然占了上风。有争议的问题是，在新世纪之交，经济复苏的过程将在多大程度上加速民主化进程。以总理作为政府首脑的议会制存在于柬埔寨、马来西亚、新加坡和泰国，但它们实行民主的方式却各不相同。菲律宾和印度尼西亚实行总统执政体制，它们的民主实施模式也很不相同。自1998年以来，印度尼西亚从独裁统治转变为半民主体制，但还没有完全取消军事机构的政治作用。缅甸公然实行以军人领导的政府，而文莱则是唯一实行君主执政体制的国家。越南和老挝继续由共产党领导。

尽管东南亚存在着政治多样性，但它并没有受到一直折磨着其邻近地区南亚的那种严重冲突的困扰。具有讽刺意味的是，在冷战初期，东南亚地区常常被描绘成东方的巴尔干地区，即类似于第一次世界大战爆发前东南欧的动乱和不幸的状况。民族主义和共产主义在政治上往往互相对立，但在太平洋战争结束时，它们都与削弱了的殖民主义作斗争。地区非殖民化过程被卷入了全球性冲突，特别是印度支那，该地区在45年期间连续遭受了三次战争。到20世纪90年代初，越南和老挝政府开始走向市场推动型经济发展。此外，1991年10月柬埔寨冲突的国际解决，标志着全球争端和地区争端的历史性分离，这使东南亚地区处在一种较为良好的秩序中。

在世纪之交，东南亚地区未能摆脱双边紧张关系，而且有关在南中国海管辖范围的斗争也使得10个东盟国家政府中的4个政府互相不和。然而，与东南欧近年来的经历相比，东南亚的状况表明它是一个和平地区，这是东盟各国政府自1971年以来的理想目标。这种说法既是有道理也是错误的。说它有道理是因为尽管上世纪末该地区的严重经济危机对其国内外都产生了影响，但却没有发生战争。说它错误是因为可能会重新出现经济全球化所固有的爆发性危机蔓延，这种危机对货币、证券和房地产的价值产生了灾难性的影响，同时还会引起社会混乱并对政治秩序和国家间关系产生严重后果。

东盟力图通过将其战略眼光扩大到地区界线以外来对付苏联解体所

标志的不确定环境，以及难以预料美国持久力和中国的崛起。东盟在 1993 年成功地创立的东盟地区论坛（这是亚太地区所有主要国家都参与的多边安全对话论坛）和在 1996 年发起举行的亚欧会议，仅取得了有限的成果。而且，东盟远非接近于它所宣称的，基于遵循国际行为共同准则而起着地区秩序主要管理者的理想作用。实际上，所谓的“东盟方式”，说穿了只不过是一种外交上的夸夸其谈。

这部关于太平洋战争之后东南亚地区政治与国际关系的著作试图概述东南亚地区的性质变化和经历，并提供有关该地区重要事件、条约、当地概念、政党、政治运动、地区组织等的资料、分析和评论。本书还包含该地区主要政治人物的简历介绍。本书的第一部分以一系列短文来概述东盟 10 国的每一个国家，而孕育中的东帝汶将在正文中加以介绍。最后，本书还提供有关整个地区和各别国家的参考文献，以便读者进一步查询。

这是本书的第三版，第一版在 1995 年出版。本版除了补充由认真的评论者和读者提醒作者注意的缺漏之外，还收编了 9020 世纪末的地区经济危机所引起的重大政治事件和政治变化。在编纂本书各个版本的过程中，作者得助于马克·巴勒格里（Mark Barragry）、亚历克斯·克拉克（Alex Clark）、克里斯廷·弗思（Christine Firth）、科尔维尔·威姆斯（Colville Wemyss）、维多利亚·史密斯（Victoria Smith）、菲奥纳·凯恩斯（Fiona Cairns）、多米尼克·施赖恩（Dominic Shryane）和萨拉·伊登（Sarah Eden）等学者，并得到伦敦经济与政治学院院长约翰·阿什沃思（John Ashworth）的鼓励以及我的妻子弗朗西丝（Frances）充满深情的支持。凯思林·凯泽（Kathleen Kazer）、邓肯·麦卡戈（Duncan McCargo）、德温·佩雷拉（Derwin Pereira）、詹姆斯·普策尔（James Putzel）、保罗·雷迪克利夫（Paul Reddicliffe）、萨巴姆·赛厄贾恩（Sabam Siagian）和迈克尔·瓦迪基奥提斯（Michael Vatikiotis）等人对本书的内容也提出了有益的建议。

迈克尔·利弗
伦敦，2000 年 9 月

目 录

序言	(1)
Brunei, Sultanate of (文莱苏丹国)	(1)
Burma/Myanmar (缅甸)	(6)
Cambodia, Kingdom of (柬埔寨王国)	(13)
Indonesia, Republic of (印度尼西亚共和国)	(20)
Laos, People's Democratic Republic of (老挝人民民主共和国)	(27)
Malaysia, Federation of (马来西亚联邦)	(31)
Philippines, Republic of (菲律宾共和国)	(39)
Singapore, Republic of (新加坡共和国)	(45)
Thailand, Kingdom of (泰国)	(50)
Vietnam, Socialist Republic of (越南社会主义共和国)	(56)
Abangan (阿班甘 [名义穆斯林]) (印度尼西亚)	(61)
ABIM (马来西亚穆斯林青年运动) (马来西亚)	(61)
ABRI (印度尼西亚共和国武装部队) (印度尼西亚)	(62)
Abu Sayyaf (阿布沙耶夫) (菲律宾)	(66)
Aceh Independence Movement (亚齐独立运动) (印度尼西亚)	(67)
AFTA (Association of South-East Asian Nations Free Trade Area) 1993- (东南亚国家自由贸易区) (文莱/缅甸/柬埔寨/印尼/老挝/马来西亚/ 菲律宾/新加坡/泰国/越南)	(69)

Al-Arqam (“阿尔卡姆之家”) (马来西亚)	(71)
Alatas, Ali (阿里·阿拉塔斯) (印度尼西亚)	(72)
Alex Boncayao Brigade (亚历克斯·邦卡姚旅) (菲律宾)	(73)
Aliran (民族觉醒联合会) (马来西亚)	(74)
All-Malaya Council of Joint Action (全马联合行动委员会) (马来亚)	(75)
Alliance Party (联盟党) (马来亚/马来西亚)	(76)
Alwi Shihab (阿尔维·希哈布) (印度尼西亚), 见 Shihab, Alwi	(77)
Anand Panyarachun (阿南·班耶拉春) (泰国)	(77)
Ananda Mahidol, King (阿南达·玛希敦国王) (泰国)	(78)
Angkatan Belia Islam Malaysia (马来西亚穆斯林青年运动) (马来西亚), 见 ABIM	(79)
Angkatan Perpaduan Ummah (穆斯林团结阵线) (马来西亚)	(80)
Anglo-Malayan/Malaysian Defence Agreement 1957-71 (《英马防务协定》) (马来亚/马来西亚/新加坡)	(81)
Anh, Le Duc (黎德英) (越南), 见 Le Duc Anh	(81)
Anti-Fascist People's Freedom League (AFPFL) (反法西斯人民自由同盟) (缅甸)	(82)
Anwar Ibrahim (安瓦尔·易卜拉欣) (马来西亚)	(82)
ANZAM (澳新马防务联盟) (马来亚)	(84)
APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation) 1989- (亚太经济合作组织) (文莱/印度尼西亚/ 马来西亚/菲律宾/新加坡/泰国/越南)	(85)
Aquino, Benigno (贝尼尼奥·阿基诺) (菲律宾)	(87)
Aquino, Corazón (科拉松·阿基诺) (菲律宾)	(88)
Archipelago Declaration 1957 (《群岛宣言》) (印度尼西亚)	(90)
ARF (东盟地区论坛) (文莱/缅甸/柬埔寨/印度尼西亚/ 老挝/马来西亚/菲律宾/新加坡/泰国/越南), 见 ASEAN Regional Forum (ARF) 1994-	(91)
Arthit, General Kamlang-Ek (阿铁·甘朗逸将军) (泰国)	(91)

- ASA (Association of South-East Asia) 1961—67
(东南亚联盟) (马来亚/马来西亚/菲律宾/泰国) (92)
- ASEAN (Association of South-East Asian Nations) 1967—
(东南亚国家联盟) (文莱/缅甸/柬埔寨/印度尼西亚/
马来西亚/老挝/菲律宾/新加坡/泰国/越南) (93)
- ASEAN Regional Forum (ARF) 1994— (东盟地区论坛)
(文莱/缅甸/柬埔寨/印度尼西亚/老挝/马来西亚/
菲律宾/新加坡/泰国/越南) (97)
- Asia-Europe Meeting (ASEM) 1966— (亚欧会议)
(文莱/印度尼西亚/马来西亚/菲律宾/新加坡/泰国/越南) (99)
- Asian-African Conference, Bandung 1955
(万隆亚非会议) (印度尼西亚) (100)
- Asri, Datuk Mohamad Muda
(拿督·穆罕默德·穆达·阿斯里) (马来亚/马来西亚) (101)
- Association of Indonesian Muslim Intellectuals
(印度尼西亚穆斯林知识分子协会) (印度尼西亚), 见 ICMI (102)
- August Revolution 1945 (1945 年“八月革命”) (越南) (102)
- Aung San (昂山) (缅甸) (103)
- Aung San Suu Kyi (昂山素季) (缅甸) (104)
- Azahari, A. M. (阿·莫·阿扎哈里) (文莱) (106)
- Badawi, Abdullah Ahmad (阿卜杜拉·艾哈迈德·巴达维)
(马来西亚) (107)
- BAKORSTANAS (加强全国稳定协调局) (印度尼西亚) (108)
- Bali Summit (ASEAN) 1976 (巴厘东盟政府首脑会议)
(印度尼西亚/马来西亚/菲律宾/新加坡/泰国) (109)
- Baling Talks 1955 (华玲谈判) (马来亚) (110)
- Ban Me Thuot Offensive 1975
(邦美蜀[西原]战役) (越南) (111)
- Bandung Conference 1955 (万隆会议),
见 Asian-African Conference, Bandung (111)